

EUROPEAN STANDARD

EN 1993-1-10:2005/AC

NORME EUROPÉENNE

March 2009

EUROPÄISCHE NORM

Mars 2009

März 2009

ICS 91.010.30

English version
Version Française
Deutsche Fassung

Eurocode 3: Design of steel structures - Part 1-10: Material toughness and through-thickness properties

Eurocode 3 - Calcul des structures en acier
- Partie 1-10 : Choix des qualités d'acier

Eurocode 3: Bemessung und Konstruktion
von Stahlbauten - Teil 1-10:
Stahlsortenauswahl im Hinblick auf
Bruchzähigkeit und Eigenschaften in
Dickenrichtung

This corrigendum becomes effective on 25 March 2009 for incorporation in the three official language versions of the EN.

Ce corrigendum prendra effet le 25 mars 2009 pour incorporation dans les trois versions linguistiques officielles de la EN.

Die Berichtigung tritt am 25.März 2009 zur Einarbeitung in die drei offiziellen Sprachfassungen der EN in Kraft.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels

© 2009 CEN All rights of exploitation in any form and by any means reserved worldwide for CEN national Members.
Tous droits d'exploitation sous quelque forme et de quelque manière que ce soit réservés dans le monde entier aux membres nationaux du CEN.
Alle Rechte der Verwertung, gleich in welcher Form und in welchem Verfahren, sind weltweit den nationalen Mitgliedern von CEN vorbehalten.

Ref. No.: EN 1993-1-10:2005/AC:2009 D/E/F

Modifications apportées par l'EN 1993-1-10:2005/AC:2005

1) Modification du paragraphe 2.1

Les corrections consistent à ajouter un « P » après le numéro du paragraphe et à remplacer « Il convient que » par la forme conjuguée de « devoir » aux endroits appropriés. Les corrections sont soulignées :

« 2.1 Généralités

(3)P Ces règles doivent être appliquées aux propriétés des matériaux dont la ténacité est spécifiée dans la norme de produit correspondante. On ne doit pas utiliser un matériau d'une nuance moins élevée en se basant sur des résultats d'essais qui montreraient qu'il satisfait les exigences de la nuance spécifiée. »

Modifications apportées par l'EN 1993-1-10:2005/AC:2009

2) Modification du paragraphe 1.2

Au paragraphe « (1) », supprimer :

« EN 10155, Aciers de construction à résistance améliorée à la corrosion atmosphérique — Conditions techniques de livraison. ».

3) Modification du paragraphe 1.3.1

Remplacer « valeur K_V » par « valeur KV ».

Remplacer « la valeur K_V (Charpy entaille en V) » par « la valeur KV (Charpy entaille en V) ».

Supprimer « $A_V(T)$ ».

4) Modification du paragraphe 1.3.2

Remplacer « $A_V(T)$ » par « $KV(T)$ ».

5) Modification du paragraphe 1.3.3

Remplacer « $A_V(T)$ » par « $KV(T)$ » dans la Figure 1.1.

6) Modification du paragraphe 1.3.4

Remplacer « A_V » par « KV ».

7) Modification du paragraphe 1.4

Remplacer « $A_V(T)$ » par « $KV(T)$ ».

Ajouter :

«

K facteur d'intensité de contrainte

».

Remplacer la définition de « K_{Ic} » par :

«

K_{Ic} ténacité à la rupture en déformation plane et en élasticité linéaire, mesurée en $N/mm^{3/2}$

»

(pour être en cohérence avec 1.3.6).

8) Modification du paragraphe 2.2

Dans la NOTE 2 du paragraphe (5), remplacer :

2^{ème} ligne : « les valeurs de calcul du facteur d'intensité » par « les valeurs de la fonction de calcul du facteur d'intensité »

3^{ème} ligne : « entre le facteur d'intensité » par « entre la fonction de calcul du facteur d'intensité ».

9) Modification du paragraphe 2.3.1

Dans le paragraphe (1), remplacer « valeur K_V » par « valeur KV ».

Dans le paragraphe (2), supprimer « EN 10155 ».

10) Modification du paragraphe 2.3.2

À la 1^{ère} rangée du Tableau 2.1, 3^{ème} colonne, remplacer « énergie Charpy K_V » par « KV ».

Dans la NOTE 2 du Tableau 2.1, remplacer « T_{AV} » par « T_{KV} ».

Dans la NOTE 3 du Tableau 2.1, remplacer « valeurs d'énergie Charpy-entaille en V » par « valeurs KV ».

11) Modification du paragraphe 2.4

Dans le paragraphe (1), remplacer « valeurs K_V » par « valeurs KV ».

Dans le paragraphe (2), remplacer l'Équation (2.7) par : « $T_{Ed} \geq T_{Rd}$ ».

Dans le paragraphe (3), remplacer « Il convient de modéliser le défaut à l'emplacement de la concentration de contraintes défavorable » par « Il convient de modéliser le défaut à l'emplacement de la concentration de contraintes la plus défavorable ».

12) Modification du paragraphe 3.1 (Ne concerne pas la version française)

Paragraphe '(3)', change "if the strain in the joint acts" into: "if the strain in the connection acts".

13) Modification du paragraphe 3.2

À la 1^{ère} rangée en haut du Tableau 3.2, 3^{ème} colonne, diviser la cellule en deux au moyen d'une ligne verticale, continuité de la ligne qui divise les rangées du dessous, de façon à ce que la nouvelle cellule située à gauche porte le titre : « Hauteur de soudure efficace a_{eff} (voir Figure 3.2) » et que la nouvelle cellule située à droite porte le titre : « Épaisseur de gorge a des soudures d'angle », par conséquent :

«

Tableau 3.2— Critères influant sur la valeur requise Z_{Ed}

a)	Hauteur de soudure concernant les déformations provoquées par le retrait du métal	Hauteur de soudure efficace a_{eff} (voir Figure 3.2)	Épaisseur de gorge a des soudures d'angle	Z_1
		$a_{eff} \leq 7\text{mm}$	$a = 5\text{ mm}$	$Z_a = 0$
		$7 < a_{eff} \leq 10\text{mm}$	$a = 7\text{ mm}$	$Z_a = 3$
		$10 < a_{eff} \leq 20\text{mm}$	$a = 14\text{ mm}$	$Z_a = 6$
		$20 < a_{eff} \leq 30\text{mm}$	$a = 21\text{ mm}$	$Z_a = 9$
		$30 < a_{eff} \leq 40\text{mm}$	$a = 28\text{ mm}$	$Z_a = 12$
		$40 < a_{eff} \leq 50\text{mm}$	$a = 35\text{ mm}$	$Z_a = 15$
		$50 < a_{eff}$	$a > 35\text{ mm}$	$Z_a = 15$

(...)

».